

# ViLgrand



**VMC4250Y**



**VMC4250**

## МУЛЬТИВАРКА

КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
РУКОВОДСТВО ПО ЕКСПЛУАТАЦИИ

**Шановний покупцю!****Дякуємо Вам за придбання товару Торгової Марки ViLgrand.****Наші вироби - вірні і надійні помічники у Вашому домашньому господарстві.****Дякуємо за Ваш вибір!**

Для правильного користування і уникнення непорозумінь, уважно ознайомтеся з даною Інструкцією з експлуатації. Вона містить важливу інформацію з техніки безпеки і користування приладом.

Невиконання правил та рекомендацій, викладених в даній інструкції, може призвести до пожежі, вибуху, удару електричним струмом, опіків або інших серйозних травм.

Зберігайте це керівництво з експлуатації, щоб мати можливість звернутися до нього в майбутньому або передати його, якщо знадобиться, наступному власникові разом з приладом.

При купівлі приладу переконайтеся в наявності дати продажу, підпису і штампу продавця.

Вимагайте від продавця перевірки у Вашій присутності справності і повної комплектності приладу.

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Потужність	900 Вт
Номінальна напруга	220-240 В
Номінальна частота	50 Гц
Об'єм	5 л
Кількість програм	42
Функція «ШЕФ-КУХАР»	+
Алюмінієва чаша з внутрішнім керамічним покриттям (для моделі VMC4250Y)	+
Набір стаканів для йогурту (для моделі VMC4250Y)	+
LED - дисплей	+
Таймер	+
Захист від перегріву	+
Матеріал виробу	нерж. сталь, пластик
Маса нетто VMC4250Y	2,8 кг
Маса нетто VMC4250	2,6 кг

**КОМПЛЕКТНІСТЬ**

1. Мультиварка
2. Ложка для рису
3. Ложка для супу
4. Пароварка
5. Мірний стакан
6. Набір стаканів для йогурту (для моделі VMC4250Y)
7. Керівництво з експлуатації
8. Гарантійний талон
9. Упаковка
10. Книга рецептів



\*Виробник залишає за собою право вносити зміни в зовнішній вигляд, комплектацію, технічне або програмне забезпечення виробу без попереднього повідомлення.

## ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Цей прилад призначений виключно для застосування в домашніх умовах для приготування їжі. Не для комерційного використання!

Застосування приладу з іншою метою небезпечно і повністю виключено. Виробник / продавець не несуть відповідальності за шкоду, спричинену користувачем в результаті використання ним приладу не за призначенням або неправильного його обслуговування. Дозволяється використовувати прилад тільки згідно з пунктами, наведеними в цій інструкції. Тому суворо дотримуйтесь наступних вказівок.

Приготування їжі за допомогою мультиварки надзвичайно просто і не вимагає спеціальних навичок і знань, так як мікросхема встановлює час і температуру відповідно до вибраного режиму. А результат цього - чудовий смак, збереження корисних речовин інгредієнтів при мінімальних витратах часу. Нова система контролює температуру приготування в усіх точках і підтримує оптимальний температурний режим. Ви можете приготувати їжу в нічний час, встановивши програму, і отримати тільки що приготовлений сніданок рано вранці. Вибір страв величезний, і майже кожен рецепт може бути адаптований до мультиварці. У невеликому пристрої з великою внутрішньою каструлею можна приготувати обід для великої родини. Мультиварка може приготувати дієтичне і дитяче харчування, навіть жорстке м'ясо.

### **Мультиварка замінює наступну кухонну техніку:**

- Електрична плита
- Фритюрниця
- Йогуртниця
- Пароварка
- Електрична духовка

Це допоможе вам заощадити багато часу і грошей.

## ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

*Прочитайте інструкцію з техніки безпеки перед використанням приладу вперше: будь-яке використання, яке не відповідає даній інструкції, звільняє виробника і продавця від будь-якої відповідальності.*

1. Перед використанням перевірте прилад (корпус, мережевий шнур, штепсель та інші комплектуючі) на наявність видимих пошкоджень. Не намагайтеся вмикати і використовувати прилад при наявності пошкоджень, а також не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад! Зверніться в авторизований сервісний центр.
2. Перед вмиканням даного пристрою переконайтеся, що характеристики мережі відповідають характеристикам приладу. Вмикайте прилад тільки в розетку з заземленням.
3. Прилад можуть використовувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними здібностями чи розумовими вадами, або з нестачею досвіду та знання, якщо вони розуміють можливі небезпеки, або за ними здійснюється контроль відповідальною особою, щоб забезпечити безпеку використання приладу.
4. Діти віком від 3 до 8 років можуть тільки вмикати/вимикати прилад за умови, якщо прилад розміщено/встановлено у нормальному передбаченому для нього робочому положенні. Крім того дітям має бути надано відповідний нагляд чи інструкції щодо

безпечного користування приладом та вони усвідомили ризики небезпеки, які можуть виникнути під час використання приладу.

Діти віком від 3 до 8 років не повинні під'єднувати прилад до мережі електроживлення (штепсельної розетки), регулювати і чистити прилад чи виконувати роботи з технічного обслуговування, що здійснює користувач.

5. Не залишайте прилад на відкритому повітрі, під прямим сонячним промінням, охороняйте від прямого впливу вологи і не занурюйте в рідини.

6. Не піддавайте прилад дії високих температур і хімічно агресивних рідин.

7. Не допускайте звисання мережевого шнура з краю столу, стежте щоб шнур не торкався поверхонь, що нагріваються, гострих предметів, не допускайте заплутування шнура.

8. Виймайте вилку з розетки електромережі, беручись не за шнур, а за вилку. Не торкайтеся увімкненої мультиварки, шнура та вилки живлення мокрими або вологими руками.

9. Прилад категорично забороняється вмикати, якщо:

-пошкоджений мережевий з'єднувальний шнур / вилка,

-на приладі є видимі пошкодження,

-перед цим прилад впав.

Зверніться в авторизований сервісний центр для діагностики або ремонту.

10. Ніколи не залишайте пристрій працювати без нагляду. Перед очищенням, доглядом, наповненням, а також при виникненні несправностей слід вимкнути всі вимикачі на приладі і вийняти вилку з розетки.

11. Встановлюйте прилад тільки на суху, рівну жаростійку поверхню.

12. Не встановлюйте прилад на гарячі поверхні, а також поблизу джерел тепла (наприклад, електричних або газових печей)

13. Не встановлюйте мультиварку під навісними полицями та шафами. Відстань від мультиварки до стін або інших предметів має бути мінімум 20 см.

14. Заборонено вмикати мультиварку без ємності або з порожньою ємністю. Не ставте ємність на відкритий вогонь!

15. Не допускайте потрапляння рідини, продуктів або будь-яких предметів у відділ між дном ємності і нагрівальним елементом. Не допускайте, щоб нагрівальний елемент і дно ємності були вологими або брудними. Необхідно підтримувати їх сухими і чистими.

16. Не кладіть до приладу продукти великого розміру, посуд, пакети, фольгу, папір і т.д., так як вони можуть стати причиною виникнення пожежі.

17. Перед вмиканням приладу перевірте, чи не засмічений клапан випускання пари. Уникайте блокування вентиляційних отворів для пари і переконайтеся, що навколо мультиварки забезпечується достатня циркуляція повітря під час її роботи. Не накривайте мультиварку під час роботи!

18. Щільно закривайте верхню кришку мультиварки, щоб не порушувати теплоізоляцію.

19. Після закінчення приготування НЕ відкривайте кришку до тих пір, поки не вийде вся пара. **УВАГА!** Щоб уникнути опіку гарячою парою не нахилитися над мультиваркою при відкриванні кришки!

20. **УВАГА!** Під час роботи внутрішні і деякі зовнішні частини приладу сильно нагріваються. Будьте обережні, використовуйте кухонні рукавиці або прихватки, щоб не обпектися.

21. Вимкніть прилад з мережі і дайте йому охолонути перед очищенням або переміщенням.

22. Ніколи не використовуйте прилад в приміщеннях, де зберігаються легкозаймисті матеріали або утворюються вибухонебезпечні гази.

23. З метою безпеки всі роботи з ремонту та обслуговування приладу, крім чистки, повинні виконуватися тільки представниками уповноважених авторизованих сервісних центрів компанії ViLgrand.

**УВАГА!** Пакувальний матеріал (пластикова плівка, пінопласт і т.п.) може становити небезпеку задихи для дітей. Зберігайте упаковку в недоступному для дітей місці.

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ



## ПІДГОТОВКА ДО ПРИГОТУВАННЯ ЇЖИ

### Перед тим, як використовувати:

- Зовнішня частина каstrулі повинна бути чистою і сухою (особливо піддон), переконайтеся, що немає нічого між каstrулею і нагрівальним елементом;
- Правильно розмістіть каstrулю в корпус;
- Повертаючи каstrулю, переконайтеся, що її піддон і нагрівальний елемент мають контакт;
- Підключіть до електрики;
- Не підключайте до електрики, якщо Ви ще не виконали вищезазначені кроки.

## ЗАГАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ

1) Мультиварка має 42 програми

2) Кулінарна таблиця:

№	Меню	Час за замовчуванням	Діапазон регулювання часу приготування / Крок	Температура приготування їжі (°C) за замовчуванням	Діапазон регулювання температури приготування / Крок (°C)	Таймер затримки, до
1.	Рис	00:35	00:05-02:30 / 5 хв	105	-	24 години
2.	Плов	01:00	00:05-02:30 / 5 хв	135	100-170 / 5	24 години
3.	Йогурт	08:00	00:30-12:00 / 30 хв	40	-	-
4.	Випічка	00:50	00:05-02:30 / 5 хв	140	100-170 / 5	-
5.	Варіння	01:00	00:05-04:00 / 5 хв	100	-	24 години
6.	Молочна каша	01:00	00:05-02:30 / 1 хв	95	-	24 години
7.	Суп	01:00	00:05-04:00 / 5 хв	100	-	24 години
8.	Тушкування	01:30	00:05-04:00 / 5 хв	98	-	24 години
9.	Десерт	00:30	00:05-02:30 / 5 хв	96	-	24 години
10.	Запікання	01:00	00:05-02:00 / 5 хв	155	100-170 / 5	24 години
11.	Фритюр	00:15	00:01-01:00 / 1 хв	170	100-170 / 5	-
12.	Овочі	00:25	00:05-02:00 / 5 хв	100	-	24 години
13.	На парі	00:30	00:05-02:30 / 5 хв	100	-	24 години
14.	Смаження	00:40	00:05-02:00 / 5 хв	150	100-170 / 5	-
15.	Підігрів молока	00:15	00:05-01:00 / 5 хв	70	-	24 години
16.	Підігрів	00:15	00:05-01:00 / 5 хв	90	-	24 години
17.	Гречка	00:45	00:05-02:00 / 5 хв	100	-	24 години
18.	Вівсяна каша	00:30	00:05-01:00 / 5 хв	100	100-170 / 5	24 години
19.	Швидке приготування	00:30	00:05-02:00 / 5 хв	130	-	24 години
20.	Бобові	01:20	00:05-02:30 / 5 хв	100	-	24 години
21.	Варення	01:00	00:05-02:00 / 5 хв	98	-	24 години
22.	Паста	00:08	00:01-01:00 / 1 хв	100	-	24 години
23.	Пельмені	00:15	00:01-01:00 / 1 хв	100	-	24 години
24.	М'ясо на грилі	00:20	00:05-02:00 / 5 хв	150	-	24 години
25.	Тушковане м'ясо	01:00	00:05-04:00 / 5 хв	98	-	24 години
26.	Рагу	01:30	00:05-04:00 / 5 хв	110	-	24 години
27.	Стейк	00:30	00:01-01:00 / 1 хв	135	100-170 / 5	24 години
28.	Томління	04:00	00:30-08:00 / 30 хв	45,65,85,95	-	24 години
29.	Стерилізація	00:30	00:05-01:00 / 5 хв	130	-	24 години
30.	Смажене м'ясо	00:20	00:01-01:00 / 1 хв	145	-	24 години
31.	Гуляш	01:15	00:05-04:00 / 5 хв	105	-	24 години
32.	Фондо	00:35	00:05-04:00 / 5 хв	100	-	24 години

33.	Бефстроганов	00:25	00:01-01:00 / 1 хв	130	-	24 години
34.	Борщ	00:45	00:05-02:00 / 5 хв	100	-	24 години
35.	Дитяче харчування	01:00	00:05-02:00 / 5 хв	95	-	24 години
36.	Голубці	00:20	00:01-01:00 / 1 хв	95	-	24 години
37.	Холодець	03:00	00:05-01:00 / 5 хв	100	-	24 години
38.	ШЕФ-КУХАР	00:30	00:05-05:00 / 1 хв	100	60-170 / 1	24 години
39.	Лазанья	00:35	00:05-02:00 / 5 хв	145	-	24 години
40.	Тушкована риба	00:30	00:05-02:00 / 5 хв	130	-	24 години
41.	Піца	00:35	00:05-02:00 / 5 хв	160	-	24 години
42.	Печена картопля	00:50	00:05-02:00 / 5 хв	155	-	24 години

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ

### 1. Основні операції:

- 1) Натискайте кнопку «Меню», поки не загориться бажана програма, натисніть кнопку «Старт» для приготування їжі. На дисплеї відобразиться час приготування за замовчуванням і зворотній відлік.
- 2) Після того, як приготування їжі закінчено, мультиварка видасть звуковий сигнал і автоматично перейде в режим підтримки тепла, крім програми ЙОГУРТ та ПАСТА. На дисплеї відобразиться час приготування за замовчуванням і зворотній відлік.

### 2. Як налаштувати час приготування:

- 1) Натискайте кнопку «Меню», поки не загориться бажана програма, на дисплеї відобразиться час приготування їжі за замовчуванням.
- 2) Натискайте кнопку «-» і «+» для зменшення або збільшення часу приготування.
- 3) Натисніть кнопку «Старт» для підтвердження. Мультиварка почне приготування і на дисплеї з'явиться час приготування і зворотній відлік.

### 3. Як налаштувати температуру приготування:

7 програм, в яких можна регулювати температуру приготування: ПЛОВ, ВИПІЧКА, ЗАПІКАННЯ, ФРИТЮР, СМАЖЕННЯ, СТЕЙК и ШЕФ-КУХАР.

- 1) Натискайте кнопку «Меню», поки не загориться бажана програма. На дисплеї відобразиться час приготування їжі за замовчуванням.
- 2) Натисніть кнопку «Температура / Таймер». Дисплей відображає температуру приготування, яка виставлена за замовчуванням. Якщо дане значення блимає на дисплеї, то це означає, що температуру приготування для цієї програми можна регулювати. Якщо не блимає - температура приготування не регулюється.
- 3) Натискайте кнопку «-» і «+» для зменшення або збільшення часу приготування.
- 4) Натисніть кнопку «Старт» для підтвердження. Мультиварка почне приготування і на дисплеї з'явиться час приготування та зворотній відлік.

### 4. Як встановити таймер затримки

- 1) Натискайте кнопку «Меню», поки не загориться бажана програма. На дисплеї відобразиться час приготування їжі за замовчуванням.
- 2) Натисніть кнопку «Температура / Таймер». Індикатор таймера затримки загориться. На дисплеї з'явиться «00:00» і продовжить блимати.

**ПРИМІТКА:** Якщо на дисплеї відображається «00:00», але не відбувається миготіння, то це означає, що програма не має функції таймера затримки.

3) Натискайте кнопку «-» для установки затримки годин і кнопку «+» для затримки хвилин.

4) Натисніть кнопку «Старт» для підтвердження. Мультиварка почне приготування і на дисплеї з'явиться час затримки та зворотній відлік.

**Приклад:** Якщо Ви хочете, щоб мультиварка почала готувати на 2 години 30 хвилин пізніше, натисніть кнопку «Температура / Таймер», щоб налаштувати час. Кнопками «-» та «+» встановіть потрібну затримку старту, поки не висвітлиться 2:30. Вона приступить до очікування і почне приготування через 2 години 30 хвилин .

## 5. Підтримка тепла / Скасувати

Натисніть кнопку «Скасувати», щоб скасувати обрану програму приготування і перейти в режим очікування. На дисплеї відобразиться "00:00".

## 6. Функція автоматичної підтримки температури:

Після закінчення приготування їжі усі програми перейдуть в автоматичний режим підтримки температури, крім ЙОГУРТ та ПАСТА.

Коли мультиварка знаходиться в режимі очікування, натисніть кнопку «Підтримка тепла / Скасувати» для переходу в режим розігрівання, загориться індикатор і станеться підрахунок часу розігріву.

## 7. Паста

1) Натискайте кнопку «Меню», поки не загориться програма "Паста". На дисплеї відобразиться час приготування 00:08. Натисніть «Старт».

2) На дисплеї відобразиться "00:00".

Як тільки вода закипить мультиварка видасть звуковий сигнал, щоб нагадати Вам, що необхідно опустити макарони в каструлю.

**ПРИМІТКА:** Через кожні 30 секунд відбувається нагадування по 5 разів. Якщо Ви не опустите макарони у каструлю через 5 хвилин, то мультиварка автоматично закінчить приготування їжі.

3) Після розміщення інгредієнтів слід натиснути кнопку «Старт». На дисплеї відображається час приготування 00:08 і зворотній відлік.

4) Після завершення приготування їжі мультиварка видасть звуковий сигнал і перейде у режим очікування.

## ФУНКЦІЯ АВТООЧИЩЕННЯ

Рекомендується проводити цю процедуру перед механічною чисткою мультиварки.

- Налийте у чашу 600-1000 мл води та встановіть її в корпус. Переконайтеся, що вона щільно прилягає до нагрівального елемента.

- Закрийте кришку до клацання і увімкніть прилад.

- Виберіть програму НА ПАРІ. На дисплеї висвітлиться встановлений за замовчуванням час 30 хв. Зменшіть це значення до 10 хвилин натисканням кнопки «-».

- Не натискайте кнопки панелі протягом 10 секунд. Розпочнеться виконання програми і зворотній відлік часу.

- Після завершення програми прозвучить сигнал. Прилад перейде в режим автопідігріву, а на дисплеї з'явиться зображення « - : - »
- Для вимкнення автопідігріву натисніть кнопку «Підтримка тепла/Скасувати».
- Вилийте воду з чаші. Очистіть мультіварку (див. розділ ДОГЛЯД ТА ОЧИЩЕННЯ).

## ДОГЛЯД ТА ОЧИЩЕННЯ

1. Виконайте процедуру автоочищення мультіварки.
2. **Очищення ємності**  
Вийміть чашу з мультіварки. Вимийте її з миючим засобом, прополощіть водою та протріть м'якою сухою тканиною. Якщо залишки їжі прилипли до ємності, замочіть її на деякий час у теплій воді перед миттям. Не мийте ємність до охолодження, так як різкий перепад температури може пошкодити внутрішнє покриття.
3. Очистіть кришку і верхній обідок корпусу мультіварки вологою м'якою тканиною. Не використовуйте миючі засоби. Охайно видаліть забруднення із заглиблень за допомогою зубочистки.
4. Нагрівальний елемент мультіварки можна протерти паперовими серветками.
5. Не використовуйте агресивні або абразивні миючі засоби, так як вони можуть пошкодити поверхню мультіварки або покриття чаші.
6. **Очищення знімного парового клапану**  
Зніміть паровий клапан з кришки і промийте його, щоб уникнути засмічення.
7. **Видалення конденсату**  
У процесі приготування в паровому клапані кришки накопичується конденсат. При відкриванні кришки конденсат стікає у контейнер. Контейнер можна вимити водою або видалити конденсат чистою сухою серветкою.

## ЗБЕРІГАННЯ

1. Від'єднайте прилад від мережі електроживлення і дайте йому повністю охолонути.
2. Виконайте усі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД.
3. Не закручуйте шнур електроживлення навколо корпусу - це може привести до ослаблення або розщеплення ізоляції проводу.
4. Зберігайте прилад в сухому, недоступному для дітей місці, при кімнатній температурі.

## ВАШ ВНЕСОК У ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

### Утилізація транспортної упаковки

Просимо Вас, по можливості, здати упаковку в пункт прийому вторсировини після закінчення гарантійного терміну.

### Утилізація приладу

Електричні та електронні прилади, що відпрацювали свій строк, часто містять шкідливі речовини необхідні для їх роботи і безпеки. При неправильній утилізації приладів та їх потраплянні в побутове сміття такі речовини можуть завдати шкоди здоров'ю людини і навколишньому середовищу. Тому не рекомендується викидати прилади що відпрацювали свій строк разом зі звичайним побутовим сміттям.

Рекомендуємо Вам здати такий прилад в пункт прийому та утилізації електричних та електронних приладів.

До моменту відправлення на утилізацію прилад повинен зберігатися в безпечному місці.

**Уважаемый покупатель!**

**Благодарим Вас за покупку изделия Торговой Марки ViLgrand.**

**Наши изделия - верные и надежные помощники в Вашем домашнем хозяйстве.**

**Спасибо за Ваш выбор!**

Для правильной эксплуатации и во избежание недоразумений, внимательно ознакомьтесь с данным Руководством по эксплуатации. В нем содержатся важные указания по технике безопасности и пользованию прибором.

Невыполнение правил, изложенных в данном руководстве по эксплуатации, может привести к пожару, взрыву, удару электрическим током, ожогам или другим серьезным травмам.

Сохраняйте данное руководство по эксплуатации, чтобы иметь возможность обратиться к нему в будущем или передать его, если понадобится, следующему владельцу вместе с прибором.

При покупке прибора убедитесь в наличии даты продажи, подписи продавца и штампа магазина.

Требуйте от продавца проверки в Вашем присутствии исправности и комплектности прибора.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Мощность	900 Вт
Номинальное напряжение	220-240 В
Номинальная частота	50 Гц
Объём	5 л
Количество программ	42
Функция «ШЕФ-ПОВАР»	+
Алюминиевая чаша с внутренним керамическим покрытием (для модели VMC4250Y)	+
Набор стаканов для йогурта (для модели VMC4250Y)	+
LED - дисплей	+
Таймер	+
Защита от перегрева	+
Материал изделия	нерж. сталь, пластик
Масса нетто VMC4250Y	2,8 кг
Масса нетто VMC4250	2,6 кг

**КОМПЛЕКТНОСТЬ**

1. Мультиварка
2. Ложка для риса
3. Ложка для супа
4. Пароварка
5. Мерный стакан
6. Набор стаканов для йогурта (для модели VMC4250Y)
7. Руководство по эксплуатации
8. Гарантийный талон
9. Упаковка
10. Книга рецептов



\* Производитель оставляет за собой право вносить изменения во внешний вид, комплектацию, техническое или программное обеспечение устройства без предварительного уведомления.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Этот прибор предназначен исключительно для использования в домашних условиях для приготовления пищи. Не для коммерческого использования!

Применение для других целей опасно и полностью исключено. Производитель/продавец не несет ответственности за ущерб, причиненный пользователю в результате использования им прибора не по назначению или неправильного обслуживания. Разрешается использовать прибор только согласно пунктам, приведенным в данном руководстве по эксплуатации. Поэтому строго соблюдайте приведенные ниже указания.

Приготовление пищи с помощью мультиварки чрезвычайно просто и не требует специальных навыков и знаний, так как микросхема устанавливает время и температуру в соответствии с выбранным режимом. А результат этого - превосходный вкус, сохранение полезных веществ ингредиентов при минимальных затратах времени. Новая система контролирует температуру приготовления во всех точках и поддерживает оптимальный температурный режим. Вы можете приготовить пищу в ночное время, установив программу и получить только-что приготовленный завтрак ранним утром. Выбор блюд огромен и почти каждый рецепт может быть адаптирован к мультиварке. В небольшом устройстве с большой внутренней кастрюлей можно приготовить обед для большой семьи. Мультиварка может приготовить диетическое и детское питание, даже жесткое мясо.

**Мультиварка заменяет следующую кухонную технику:**

- Электрическая плита
- Фритюрница
- Йогуртница
- Пароварка
- Электрическая духовка

Это поможет Вам сэкономить много времени и денег.

## ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

*Прочитайте инструкцию по технике безопасности перед использованием прибора в первый раз: любое использование, которое не соответствует данной инструкции, освобождает производителя и продавца от всякой ответственности.*

1. Перед использованием проверьте прибор (корпус, сетевой шнур, штепсель и другие комплектующие) на наличие видимых повреждений. Не пытайтесь включать и использовать прибор при наличии повреждений, а также не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор! Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
2. Перед включением данного устройства убедитесь, что характеристики сети соответствуют характеристикам прибора. Включайте прибор только в розетку с заземлением.
3. Прибор могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными способностями и умственными недостатками, или с недостатком опыта и знания, если они понимают возможные опасности, либо за ними осуществляется контроль ответственным лицом, чтобы обеспечить безопасность использования прибора.
4. Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут только включать / выключать прибор при условии, если прибор размещен / установлен в нормальном предусмотренном для него рабо-

чем положении. Кроме того, детям должен быть предоставлен соответствующий прismsотр или инструкции по безопасному использованию прибора и они осознали риски опасности, которые могут возникнуть во время использования устройства.

Дети в возрасте от 3 до 8 лет не должны подсоединять прибор к сети электропитания (штепсельной розетки), регулировать и чистить прибор или выполнять работы по техническому обслуживанию, осуществляемые пользователем.

Не позволяйте детям играть с прибором или пользоваться им без присмотра взрослых!

5. Не оставляйте прибор под открытым небом, предохраняйте от прямого воздействия влаги и не погружайте в жидкости.

6. Не подвергайте прибор воздействию высоких температур и химически агрессивных жидкостей.

7. Не допускайте свисания сетевого шнура с края стола, следите чтобы шнур не касался нагреваемых поверхностей, острых предметов, не допускайте запутывания шнура.

8. Вынимайте вилку из розетки электросети, берясь не за шнур, а за вилку. Не прикасайтесь к включенной мультиварке, шнуру или вилке питания мокрыми или влажными руками.

9. Прибор категорически запрещается включать, если:

- поврежден сетевой соединительный шнур/штепсельная вилка,
- на приборе имеются видимые повреждения,
- перед этим прибор упал.

Обратитесь в авторизованный сервисный центр для диагностики или ремонта.

10. Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра. Перед очисткой, уходом, наполнением, опорожнением, при возникновении неисправностей следует выключить все выключатели на приборе и вынуть вилку из розетки электросети.

11. Устанавливайте прибор только на сухую ровную жаростойкую поверхность.

12. Не ставьте прибор на горячие поверхности, а также вблизи источников тепла (например, электрических и газовых плит).

13. Не устанавливайте мультиварку под навесными полками и шкафами. Расстояние от мультиварки до стен или других предметов должно составлять минимум 20 см.

14. Запрещается включать мультиварку без ёмкости или с пустой ёмкостью. Не ставьте ёмкость мультиварки на открытый огонь!

15. Не допускайте попадания жидкости, продуктов или любых предметов между дном ёмкости и нагревательным элементом. Не допускайте, чтобы нагревательный элемент и дно ёмкости были влажными или грязными.

Необходимо поддерживать их сухими и чистыми.

16. Не помещайте в прибор продукты большого размера, посуду, пакеты, фольгу, бумагу и т.д., так как они могут послужить причиной возгорания.

17. Перед включением прибора проверьте, не засорен ли клапан выпуска пара. Не перекрывайте вентиляционные отверстия для пара и убедитесь, что вокруг мультиварки обеспечивается достаточная циркуляция во время ее работы. Не накрывайте мультиварку во время работы!

18. Плотно закрывайте верхнюю крышку мультиварки, чтобы не нарушать теплоизоляцию.

19. По завершении приготовления не открывайте крышку до тех пор, пока не выйдет весь

пар. **ВНИМАНИЕ!** Во избежание ожога горячим паром не наклоняйтесь над мультиваркой при открывании крышки!

20. **ВНИМАНИЕ!** Во время работы внутренние и некоторые наружные части прибора сильно нагреваются. Будьте осторожны, используйте кухонные рукавицы или прихватки, чтобы не обжечься.

21. Отключите прибор от сети и дайте ему остыть перед очисткой или перемещением.

22. Никогда не эксплуатируйте прибор в помещениях, где хранятся легковоспламеняющиеся материалы или образуются взрывоопасные газы.

23. В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию прибора, кроме чистки, должны выполняться только представителями авторизованных сервисных центров компании ViLgrand.

**ВНИМАНИЕ!** Упаковочный материал (пленка, пенопласт и т.д.) может представлять опасность удушья для детей. Храните упаковку в недоступном для детей месте.

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ (РУС)



## ПОДГОТОВКА К ПРИГОТОВЛЕНИЮ ПИЩИ

### Перед тем, как использовать:

- Внешняя часть кастрюли должна быть чистой и сухой (особенно поддон), убедитесь, что нет ничего между кастрюлей и нагревательным элементом;
- Правильно разместите кастрюлю в корпус;
- Поворачивая кастрюлю, убедитесь, что её поддон и нагревательный элемент имеют контакт;
- Подключите к электричеству;
- Не подключайте к электричеству, если Вы еще не выполнили вышеупомянутые шаги.

## ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ

1) Мультиварка имеет 42 программы

2) Кулинарная таблица:

№	Меню	Время по умолчанию	Диапазон регулировки времени приготовления / Шаг	Температура приготовления пищи (°C) по умолчанию	Диапазон регулировки температуры приготовления / Шаг (°C)	Таймер задержки, до
1.	Рис	00:35	00:05-02:30 / 5 мин	105	-	24 часа
2.	Плов	01:00	00:05-02:30 / 5 мин	135	100-170 / 5	24 часа
3.	Йогурт	08:00	00:30-12:00 / 30 мин	40	-	-
4.	Випечка	00:50	00:05-02:30 / 5 мин	140	100-170 / 5	-
5.	Варение	01:00	00:05-04:00 / 5 мин	100	-	24 часа
6.	Молочная каша	01:00	00:05-02:30 / 1 мин	95	-	24 часа
7.	Суп	01:00	00:05-04:00 / 5 мин	100	-	24 часа
8.	Тушение	01:30	00:05-04:00 / 5 мин	98	-	24 часа
9.	Десерт	00:30	00:05-02:30 / 5 мин	96	-	24 часа
10.	Запекание	01:00	00:05-02:00 / 5 мин	155	100-170 / 5	24 часа
11.	Фритюр	00:15	00:01-01:00 / 1 мин	170	100-170 / 5	-
12.	Овощи	00:25	00:05-02:00 / 5 мин	100	-	24 часа
13.	На пару	00:30	00:05-02:30 / 5 мин	100	-	24 часа
14.	Жарка	00:40	00:05-02:00 / 5 мин	150	100-170 / 5	-
15.	Подогрев молока	00:15	00:05-01:00 / 5 мин	70	-	24 часа
16.	Подогрев	00:15	00:05-01:00 / 5 мин	90	-	24 часа
17.	Гречка	00:45	00:05-02:00 / 5 мин	100	-	24 часа
18.	Овсяная каша	00:30	00:05-01:00 / 5 мин	100	-	24 часа
19.	Быстрое приготовление	00:30	00:05-02:00 / 5 мин	130	-	24 часа
20.	Бобовые	01:20	00:05-02:30 / 5 мин	100	-	24 часа
21.	Варенье	01:00	00:05-02:00 / 5 мин	98	-	24 часа
22.	Паста	00:08	00:01-01:00 / 1 мин	100	-	24 часа
23.	Пельмени	00:15	00:01-01:00 / 1 мин	100	-	24 часа
24.	Мясо на гриле	00:20	00:05-02:00 / 5 мин	150	-	24 часа
25.	Тушёное мясо	01:00	00:05-04:00 / 5 мин	98	-	24 часа
26.	Рагу	01:30	00:05-04:00 / 5 мин	110	-	24 часа
27.	Стейк	00:30	00:01-01:00 / 1 мин	135	100-170 / 5	24 часа
28.	Томление	04:00	00:30-08:00 / 30 мин	45,65,85,95	-	24 часа
29.	Стерилизация	00:30	00:05-01:00 / 5 мин	130	-	24 часа
30.	Жареное мясо	00:20	00:01-01:00 / 1 мин	145	-	24 часа
31.	Гуляш	01:15	00:05-04:00 / 5 мин	105	-	24 часа
32.	Фондю	00:35	00:05-04:00 / 5 мин	100	-	24 часа
33.	Бефстроганов	00:25	00:01-01:00 / 1 мин	130	-	24 часа

34.	Борщ	00:45	00:05-02:00 / 5 хв	100	-	24 часа
35.	Детское питание	01:00	00:05-02:00 / 5 хв	95	-	24 часа
36.	Голубцы	00:20	00:01-01:00 / 1 хв	95	-	24 часа
37.	Холодец	03:00	00:05-01:00 / 5 хв	100	-	24 часа
38.	ШЕФ-ПОВАР	00:30	00:05-05:00 / 1 хв	100	60-170 / 1	24 часа
39.	Лазанья	00:35	00:05-02:00 / 5 хв	145	-	24 часа
40.	Тушёная рыба	00:30	00:05-02:00 / 5 хв	130	-	24 часа
41.	Пицца	00:35	00:05-02:00 / 5 хв	160	-	24 часа
42.	Печёный картофель	00:50	00:05-02:00 / 5 хв	155	-	24 часа

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### 1. Основные операции:

- 1) Нажимайте кнопку «Меню», пока не загорится желаемая программа, нажмите кнопку «Старт» для приготовления пищи. На дисплее отображается время приготовления по умолчанию и обратный отсчёт.
- 2) После того, как приготовление пищи закончено мультиварка издаст звуковой сигнал и автоматически перейдёт в режим поддержания тепла, кроме программы ЙОГУРТ и ПАСТА. На дисплее отобразится время приготовления по умолчанию и обратный отсчёт.

### 2. Как настроить время приготовления:

- 1) Нажимайте кнопку «Меню», пока не загорится желаемая программа, на дисплее отобразится время приготовления пищи по умолчанию.
- 2) Нажимайте кнопку «←» и «→» для уменьшения или увеличения времени приготовления.
- 3) Нажмите кнопку «Старт» для подтверждения. Мультиварка начнёт приготовления и на дисплее отобразится время приготовления и обратный отсчёт.

### 3. Как настроить температуру приготовления:

7 программ, в которых можно регулировать температуру приготовления: ПЛОВ, ВЫПЕЧКА, ЗАПЕКАНИЕ, ФРИТЮР, ЖАРКА, СТЕЙК и ШЕФ-ПОВАР.

- 1) Нажимайте кнопку «Меню», пока не загорится желаемая программа. На дисплее отобразится время приготовления пищи по умолчанию
- 2) Нажмите кнопку «Температура/Таймер». Дисплей отображает температуру приготовления которая выставлена по умолчанию. Если данное значение мигает на дисплее, то это означает, что температуру приготовления для этой программы можно регулировать. Если не мигает - температура приготовления не регулируется.
- 3) Нажимайте кнопку «←» и «→» для уменьшения или увеличения времени приготовления.
- 4) Нажмите кнопку «Старт» для подтверждения. Мультиварка начнёт приготовления и на дисплее отобразится время приготовления и обратный отсчёт.

### 4. Как установить таймер задержки:

- 1) Нажимайте кнопку «Меню», пока не загорится желаемая программа. На дисплее отобразится время приготовления пищи по умолчанию.
- 2) Нажмите кнопку «Температура/Таймер» и индикатор таймера задержки загорится. На дисплее появится «00:00» и продолжит мигать.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если на дисплее отображается «00:00», но не происходит мигание, то это

означает, что программа не имеет функции таймера задержки.

3) Нажимайте кнопку «-» для установки задержки часа и кнопку «+» для задержки минут.

4) Нажмите кнопку «Старт» для подтверждения. Мультиварка начнёт приготовление, и на дисплее отобразится время задержки и обратный отсчёт.

**Пример:** Если Вы хотите, чтобы мультиварка начала готовить на 2 часа 30 минут позже, нажмите кнопку «Температура/Таймер», чтобы настроить время. Кнопками «-» и «+» установите нужную задержку старта, пока не высветится 02:30. Она приступит к ожиданию и начнёт приготовление через 2 часа 30 минут.

## 5. Поддержка тепла/Отмена

Нажмите кнопку «Отмена», чтобы отменить выбранную программу приготовления и перейти в режим ожидания. На дисплее отобразится «00:00».

## 6. Функция автоматического поддержания температуры:

После окончания приготовления пищи все программы перейдут в автоматический режим поддержания температуры, кроме программы ЙОГУРТ и ПАСТА.

Когда мультиварка находится в режиме ожидания, нажмите кнопку «Поддержка тепла/Отмена» для перехода в режим разогревания, загорится индикатор и произойдёт подсчёт времени разогрева.

## 7. Паста

1) Нажимайте кнопку «Меню», пока не загорится программа «Паста». На дисплее отобразится время приготовления 00:08. Нажмите «Старт».

2) На дисплее отобразится «00:00». Как только вода вскипятится, мультиварка издаст звуковой сигнал, чтобы напомнить Вам, что необходимо опустить макароны в кастрюлю.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Через каждые 30 секунд происходит напоминание по 5 раз. Если Вы не опустите макароны в кастрюлю через 5 минут, то мультиварка автоматически закончит приготовление пищи.

3) После размещения ингредиентов следует нажать кнопку «Старт». На дисплее отображается время приготовления 00:08 и обратный отсчёт.

4) После завершения приготовления пищи, мультиварка издаст звуковой сигнал и перейдёт в режим ожидания.

## ФУНКЦИЯ АВТООЧИСТКИ

Рекомендуется проводить эту процедуру перед механической чисткой мультиварки.

- Налейте в чашу 600-1000 мл воды и установите ее в корпус. Убедитесь, что она плотно прилегает к нагревательному элементу.

- Закройте крышку до щелчка и включите прибор.

- Выберите программу НА ПАРУ. На дисплее высветится установленное по умолчанию время 30 мин. Уменьшите это значение до 10 минут нажатием кнопки «-».

- Не нажимайте кнопки панели в течение 10 секунд. Начнется выполнение программы и обратный отсчет времени.

- После завершения программы прозвучит сигнал. Прибор перейдет в режим автоподо-

грева, а на дисплее появится изображение «(-: -)»

- Для отключения автоподогрева нажмите кнопку «Поддержка тепла / Отмена».

- Вылейте воду из чаши. Очистите мультиварку (см. УХОД И ОЧИСТКА).

## УХОД И ОЧИСТКА

1. Выполните процедуру автоочистки мультиварки.

### 2. Очистка ёмкости.

Извлеките кастрюлю из мультиварки. Вымойте её с моющим средством, ополосните водой и протрите мягкой сухой тканью. Если остатки пищи прилипли к ёмкости, замочите её на некоторое время в тёплой воде перед мытьём. Не мойте ёмкость до остывания, так как резкий перепад температуры может повредить внутреннее покрытие.

3. Очистите крышку и верхний обод корпуса мультиварки влажной мягкой тканью. Не используйте моющие средства. Аккуратно удалите загрязнения из углублений при помощи зубочистки.

4. Нагревательный элемент мультиварки можно протереть бумажными салфетками.

5. Не используйте агрессивные или абразивные моющие средства, так как они могут повредить поверхность мультиварки или покрытие чаши.

### 6. Очистка съёмного парового клапана.

Снимите паровой клапан с крышки и промойте его во избежание засорения.

### 7. Удаление конденсата.

В процессе приготовления в паровом клапане крышки скапливается конденсат. При открывании крышки конденсат стекает в контейнер.

Контейнер можно вымыть водой или удалить конденсат чистой сухой салфеткой.

## ХРАНЕНИЕ

1. Отсоедините прибор от сети электропитания и дайте ему полностью остыть.

2. Выполните все требования раздела УХОД И ОЧИСТКА.

3. Не закручивайте шнур электропитания вокруг корпуса - это может привести к ослаблению или расщеплению изоляции провода.

4. Храните прибор в сухом, недоступном для детей месте, при комнатной температуре.

## ВАШ ВКЛАД В ЗАЩИТУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

### Утилизация транспортной упаковки

Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приёма вторсырья после окончания гарантийного срока.

### Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат необходимые для их работы и безопасности вредные вещества. При неправильном обращении с отслужившими приборами и их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором. Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приёма и утилизации электрических и электронных приборов.

До момента отправления на утилизацию отслуживший прибор должен храниться в безопасном месте.

НАША веб-сторінка



НАШ instagram

